

حَدِّثُوا أَوْلِيَاءَكُمْ: حَمَلًا وَمَهْمَلًا (لَهُمْ صَوْنٌ حَقِّقًا)

أَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ حَمَلْتُمْ: كَمَا تَعْمَلُونَ أَهْلًا. حَمَلْتُمْ وَمَهْمَلْتُمْ أَهْلًا: هَمَلْتُمْ نَهْمًا وَسَمَلْتُمْ.
أَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ حَمَلْتُمْ: هَمَلْتُمْ حَمَلًا وَسَمَلْتُمْ: هَمَلْتُمْ وَوَهْمْتُمْ كَمَا.
أَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ حَمَلْتُمْ نَهْمًا وَسَمَلْتُمْ: كَمَا تَعْمَلُونَ أَهْلًا. أَهْمَلْتُمْ.
هَمَلْتُمْ نَهْمًا وَسَمَلْتُمْ: وَكَمَا تَعْمَلُونَ أَهْلًا: هَمَلْتُمْ مَهْمَلًا هَمَلْتُمْ ❖

بعد الإنجيل: بلحن قوقويو (طوبايهون لعبدى)

أومرين يودويي لسميو، لاو يشوع أسيوخ. بمايو دشيلوحو أشيغت، ومنهون نوهرزو حزايت.
ويمار سميو، دقايوم شيلوحو. ويث بامديثو، سميو ددومن لي.
إن أشيغ واخزاونو، لاو يشوع أسويان.
ويلو حرمو كول دومار دلاو. يشوع أسويان، هاليلويا ميكل ولعولام.

Post Gospel Hymn: Tune qu-qo-yo (tu-bay-hun l'ab-dé)

om-rin yu-do-yé lsam-yo lau yé-shu' as-yokh.
bma-yo dshi-lu-ḥo a-shight, wmen-hun nuh-ro ḥzayt.
wey-mar sam-yo dqa-yom shi-lu-ḥo,
with bam-di-tho sma-yo ddo-men li.
en a-shigh waḥ-zow nuh-ro lau yé-shu' as-yan.
wey-lo ḥre-mu kul do-mar, dlau yé-shu' as-yan.
Ha-le-loo-ya mey-kil wal-'o-lam.

Translation: The Jews told the blind man: "Jesus did not heal you, but you washed in the pool of Siloam, and by it you received sight." The blind man answered: "Behold Siloam, there are many blind in the city like me. If they wash and could see, then Jesus would not have cured me! But, cursed is everyone who claims that Jesus did not heal me. Halleluiah, now and forever."

الترجمة: قال اليهود للأعمى: " ليس يسوع الذي شفاك، ولكن أنت اغتسلت في بركة سلوام فأبصرت. " فأجابهم الأعمى: هوذا سلوام هاهنا، ويوجد في المدينة عريان كثيرين مثلي، إن هم أيضاً اغتسلوا وأبصروا فهذا يعني أن يسوع لم يشفني. وإن لم يبصروا، فمحروم كل من يقول أن يسوع لم يشفني، هاليلويا، من الآن وإلى الأبد. "